

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9:00AM - 4:30PM

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME – January 15, 2023 SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO 15 DE ENERO, 2023

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am
(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm.

LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANointING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, January 15 domingo, 15 de enero

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO El Señor de Esquipulas

9:00am	Mass	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:00am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:30pm	Misa	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Church
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
2:45pm	Sacramental Prep - Special Ed	Rm 9

Monday, January 16 lunes, 16 de enero

Martin Luther King, Jr. Day / Día de Martin Luther King, Jr. OFFICE CLOSED / OFICINA CERRADA

6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
7:00pm	Ensayo de Música	PC 3
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2

Tuesday, January 17 martes, 17 de enero

NO DAILY MASS TODAY

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
9:30am	Women's Guild	Rm 13/14
10:00am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	Conference Room
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19
5:00pm	Kids of the Corazón (Sacred Heart Center)	Rm 16
6:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Iglesia
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	Rm 13/14
7:00pm	Ensayo de Música	PC 4

Wednesday, January 18 miércoles, 18 de enero

NO DAILY MASS TODAY

10:00am	WINGS	Hall
11:30am	Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
6:30pm	Reunión Hijas de María	Rm 16
6:45pm	Sacramentos y Fundamentos de la fe	Rm 18/19
7:00pm	Choir Practice	Classroom
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Renovación Carismática)	PC 1-2
7:00pm	Reunión - JPC	Hall
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11
7:00pm	Reunión - Escuela San Andrés	Rm 13/14

Thursday, January 19 jueves, 19 de enero

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 18/19
5:00pm	Kids of the Corazón (Sacred Heart Center)	Rm 16
7:00pm	Reunión - Hermandad Guadalupana	Rm 10/11
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
7:45pm	Confessions/Confesiones	Iglesia

Friday, January 20 viernes, 20 de enero

9:00am	Daily Mass with Adoration	Church
7:00pm	Formación Para Ministros	PC 1-2
7:00pm	Ministerio de la Familia - Formación para Parejas	Hall
7:00pm	Reunión de Ujieres	Rm 13/14
7:00pm	Equipo de Bautismos	PC 4
7:00pm	Programa de Formación de Renovación	Rm 18/19

Saturday, January 21 sábado, 21 de enero

11:00am	Wedding (Vásquez / Marroquín)	Church
2:00pm	Wedding (Guardado / Urias)	Church
3:45pm	Confessions	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Iglesia
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, January 22 domingo, 22 de enero

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO Second Collection / Segunda Colecta - Respect Life Floor Replacing in Church / Reemplazo del Piso en la Iglesia

8:45am	Charla de Bautismo	Hall
9:00am	Mass	Church



Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, January 14	5:00pm	Estrella Bareng †
	7:00pm	Gustavo Ortiz †
Sunday, January 15	9:00am	Nathan Almond †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Alicia Batzival †
Monday, January 16	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, January 17	9:00am	NO DAILY MASS
Wednesday, January 18	9:00am	NO DAILY MASS
Thursday, January 19	9:00am	---
	7:00pm	Carlos Baltazar López †
Friday, January 20	9:00am	---
Saturday, January 21	5:00pm	Sherry Miracle †
	7:00pm	---
Sunday, January 22	9:00am	For the Souls in Purgatory
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	---

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Jean Steinbrecher, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Debra Williams, Donna Wilson, Tina Lewis, Frank Solari, Killian Stevens, Nelson Marshall, Mulinuú Maluia, Fololeni Sene, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Bill Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Beverly Hansen Romeo, Jeanette Holm, Santi Clarke, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Fred Howland, Quorree Terrell, Pat Rollins, Marcela Chávez, Axel González, Alan Brutus, Mary Wojcik, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Chris Klaer, Bryant Morales Castro, Rich Hohos, Fil Aquino, Robert Russo, Megan Gorman, Lisa Fens Moss, Miriam Araujo, Verina Goins, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Diane Phipps, Michael Payne, Katie Crawford, Stephen Yago, Ronnie Balsinger, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Sue Connell, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Joan Haemker, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carol Hermsen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Concepción Serrano, Dorothy O'Connell, Lisa Herbert, Kevin D. Williams, Mildred Fernández and Patricia Carmona.



**Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.
Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración



Readings for the week of January 15, 2023 Las lecturas de la semana del 15 de enero, 2023

Sunday: Is 49:3, 5-6/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10/1 Cor 1:1-3/ Jn 1:29-34
Monday: Heb 5: 1-10/Ps 110:1, 2, 3, 4/Mk 2:18-22
Tuesday: Heb 6: 10-20/Ps 111:1-2, 4-5, 9 and 10c/Mk 2:23-28
Wednesday: Heb 7: 1-3, 15-17/Ps 110:1, 2, 3, 4/Mk 3:1-6
Thursday: Heb 7:25—8:6/Ps 40:7-8a, 8b-9, 10, 17/Mk 3:7-12
Friday: Heb 8:6-13/Ps 85:8 and 10, 11-12, 13-14/Mk 3:13-19
Saturday: Heb 9:2-3, 11-14/Ps 47:2-3, 6-7, 8-9/Mk 3:20-21
Next Sunday: Is 8:23—9:3/Ps 27:1, 4, 13-14 (1a)/1 Cor 1:10-13, 17/ Mt 4:12-23 or 4:12-1

Observances for the week of January 15, 2023 Observancias para la semana del 15 de enero, 2023

Sunday: 2nd Sunday in Ordinary Time
Monday: Martin Luther King Day
Tuesday: St. Anthony, Abbot
Wednesday: January 18-25 is the Week of Prayer for Christian Unity
Thursday: ---
Friday: St. Fabian, Pope and Martyr; St. Sebastian, Martyr
Saturday: St. Agnes, Virgin and Martyr
Next Sunday: 3rd Sunday in Ordinary Time

©LPi

...continued

9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
10:15am	Initiation/Catholicism 101	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
12:30pm	FC Parent Meeting (Español)	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
2:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños en grados de Primaria Rms 8, 10/11, 13/14, 16, 18/19	
	Sacramental Prep - Special Ed	Rm 9
2:45pm		
4:00pm	Knights of Columbus Social Meeting	PC 1-2
4:30pm	FC Parent Meeting (English)	Via Zoom
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

FROM THE PASTOR

Prayer for Christian Unity

This coming Wednesday, Jan. 18, begins the week of Prayer for Christian Unity. We can often forget that Jesus did not come to establish merely a bunch of individual followers, but to found a Church, a community of disciples who were all one family.

For the first millennium, we lived as one Church, what we now call the Catholic Church. Then there was what is called “The Great Schism” in which the Church was split into two parts: what we call the Orthodox church in the east, and the Catholic church in the west. The west remained united for another 500 years until the 16th Century when the fractures that we now accept as normal formed.

The year January 18-25, we are called to pray with all our hearts for the restoration on the unity that Jesus intended and intends for His Church. Each year the Bishops’ Conference chooses a theme. The theme this year comes from Is. 1:17 “learn to do good, seek justice.”

How can we preach a gospel of unity and peace, when we do not live it? We must first believe that unity is possible. We must want it. And we must pray for it. Only with the help of God and especially the Holy Spirit can the Church return to be truly the ONE, holy, catholic and apostolic Church established by Christ.

MENSAJE DEL PÁRROCO

Oración por la Unidad Cristiana

Este próximo miércoles 18 de enero comienza la semana de Oración por la Unidad Cristiana. A menudo podemos olvidar que Jesús no vino a establecer simplemente un grupo de seguidores individuales, sino a fundar una Iglesia, una comunidad de discípulos que fueran todos una sola familia.

Durante el primer milenio, vivimos como una sola Iglesia, lo que ahora llamamos la Iglesia Católica. Luego hubo lo que se llama “El Gran Cisma” en el que la Iglesia se dividió en dos partes: lo que llamamos la iglesia ortodoxa en el este y la iglesia católica en el oeste. Occidente permaneció unido durante otros 500 años hasta el siglo XVI cuando se formaron las facciones que ahora aceptamos como normales.

El año 18 al 25 de enero, estamos llamados a orar con todo nuestro corazón por la restauración de la unidad que Jesús quiso y quiere para Su Iglesia. Cada año la Conferencia Episcopal elige un tema. El tema de este año viene de Is. 1:17 “aprende a hacer el bien, busca la justicia”.

¿Cómo podemos predicar un evangelio de unidad y paz, si no lo vivimos? Primero debemos creer que la unidad es posible. Debemos quererlo. Y debemos orar por ello. Sólo con la ayuda de Dios y especialmente del Espíritu Santo, la Iglesia puede volver a ser verdaderamente UNA Iglesia santa, católica y apostólica establecida por Cristo.

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

9 DAYS FOR LIFE

PRAY TO PROTECT
HUMAN LIFE!

9 DÍAS POR LA VIDA

¡REZA POR LA PROTECCIÓN
DE LA VIDA HUMANA!

JANUARY 19-27

9 Days for Life is a novena for the protection of human life. Each day's intention is accompanied by a short reflection and suggested actions to help build a culture of life. Join today at www.9daysforlife.com!



19 al 27 de enero

9 Días por la Vida es una novena por la protección de la vida humana. La intención de cada día va acompañada de una breve reflexión y una sugerencia para la acción que ayuden a construir la cultura de la vida. Únete hoy en www.9daysforlife.com.*



3 WAYS TO JOIN



9DaysforLife.com

Imagen: A mosaic of Our Lady of Guadalupe decorates a side altar in the Church of Santa Maria della Famiglia at the Vatican, Dec. 15. (CNS photo/Paul Haring.)

3 WAYS TO JOIN



9DaysforLife.com*

*Esta página digital está en inglés, pero puede inscribirse para recibir la novena en español.

Imagen: Un mosaico de Nuestra Señora de Guadalupe decora un altar lateral de la Iglesia Santa Maria Regina della Famiglia en Ciudad del Vaticano, 15 de diciembre. Foto: CNS/Paul Haring.

Activity of the Week:

Choose one of the following activities as a way to further reflect on the Sunday readings:

- To focus on Jesus' identity, spend an evening or a Saturday helping the members of your family put on a play or put together a puppet show about Jesus. Later, invite relatives or friends to watch the show.
- Choose your family's favorite stories about Jesus and read them to the children as bedtime stories.
- Who is Jesus for you? Talk with family members about what each person believes about Jesus and what it means to follow him.
- Gather together and ask each family member to think of one name or title for Jesus. Write the names and titles on a sheet of paper. Discuss what signs in your home indicate that Jesus is the center of your household.

Actividad de la Semana:

Elijan una de las siguientes actividades como una forma de reflexión sobre las lecturas del domingo:

- Para enfocarse en la identidad de Jesús, pasen una tarde o un sábado ayudando a los miembros de su familia a montar una obra o un espectáculo de marionetas acerca de Jesús. Más tarde, inviten a sus parientes o amigos a ver la obra.
- Elijan las historias favoritas de su familia sobre Jesús y léanlas a los niños antes de ir a la cama.
- ¿Quién es Jesús para ustedes? Hablen con los miembros de su familia sobre lo que cada persona cree de Jesús y lo que significa seguirlo.
- Reúnan y pidan a cada miembro de la familia que piense en un nombre o título para Jesús. Escriban los nombres y títulos en una hoja de papel. Comenten sobre las señales que hay en su hogar que indican que Jesús es el centro de su hogar.



John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, “Behold, the lamb of God, who takes away the sin of the world. He is the one of whom I said, ‘A man in coming after me who ranks ahead of me because he existed before me.’” - Jn 1:29-30

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Second Sunday in Ordinary Time
January 15, 2023



“To you who have been consecrated in Christ Jesus and called to be a holy people.” Could it be that you or someone in your family is being called to consider priesthood or consecrated life? Call Father Brian Capuano 804-359-5661 or e-mail: vocations@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

Lord, we know that You call us to our vocation from the moment of our baptism. Help young men and women answer this call most faithfully,
we pray to the Lord.

Vio Juan el Bautista a Jesús, que venía hacia él, y exclamó: “Este es el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo. Este es aquel de quien yo he dicho: ‘El que viene después de mí, tiene precedencia sobre mí, porque ya existía antes que yo’”. - Jn 1:29-30

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Segundo domingo del Tiempo Ordinario
15 de enero, 2023



“A ustedes que han sido consagrados en Cristo Jesús y llamados a ser un pueblo santo”. ¿Podría ser que usted o alguien de su familia este siendo llamado a considerar el sacerdocio o la vida consagrada? Llame al Padre Brian Capuano al 804-359-5661 o envíe un correo electrónico a: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Señor, sabemos que nos llamas a nuestra vocación desde el momento de nuestro bautismo. Ayuda a los jóvenes a responder a este llamado con mayor fidelidad,
roguemos al Señor.

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

We are looking for volunteers to help with buildings and grounds. We are also looking for volunteers to help with the kitchen and social events.

If you are interested, please call the parish office.

Our St. Augustine Food Pantry continues to serve our neighbors by providing them with food as well as personal and household items. Right now, our pantry needs instant oatmeal, pancake syrup, and canned vegetables. Along with these food items, we are always in need of bar soap, individually wrapped toothbrushes, toothpaste, shampoo, and laundry detergent.

"Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ." Galatians 6:2

WEEKLY STEWARDSHIP

	01/08/23	
Monthly Budget	\$	64,279
Actual Month To Date Offering		27,179
Difference	\$	(37,100)

Included above: Christmas

Not Included above: Respect Life \$10, Catholic Charities \$10

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

****Please help us meet the monthly budget.****

****Three more Sunday's to go!****

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	01/01/23	
Monthly Budget	\$	64,279
Actual Month To Date Offering		12,814
Difference	\$	(51,465)

Included above:

Not Included above: Respect Life \$20, Retired Religious \$10, Catholic Charities \$40

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

****Please help us meet the monthly budget.****

****Four more Sunday's to go!****

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	12/25/22	
Monthly Budget	\$	64,279
Actual Month To Date Offering		74,450
Difference	\$	10,171

Included above: Christmas, All Saints Day

Not Included above: Catholic Charities \$1,175

Thank you for your continued support to St. Augustine Church!

****Congratulations on exceeding the monthly budget****

We also have more options to contribute

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Estamos buscando voluntarios para ayudar con los edificios y terrenos. También estamos buscando voluntarios para ayudar con la cocina y eventos sociales.

Si está interesado, favor de llamar a la oficina parroquial.

Nuestra Despensa de Alimentos de San Agustín continúa sirviendo a nuestros vecinos brindándoles alimentos y artículos personales y del hogar. En este momento, nuestra despensa necesita avena instantánea, jarabe para panqueques y verduras enlatadas. Junto con estos alimentos, siempre necesitamos jabón en barra, cepillos de dientes envueltos individualmente, pasta de dientes, champú y detergente para la ropa.

"Llevad las cargas los unos de los otros, y cumplid así la ley de Cristo." Gálatas 6:2

COLECTA SEMANAL

	01/08/23	
Presupuesto Mensual	\$	64,279
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		27,179
Diferencia	\$	(37,100)

Incluido Arriba: Navidad

No Incluido Arriba:

Respetar la Vida \$10, Caridades Católicas \$10

¡Gracias por su apoyo continuo a San Agustín!

Ayúdenos a mantener nuestro presupuesto mensual.

¡Faltan tres domingos mas!*

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	01/01/23	
Presupuesto Mensual	\$	64,279
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		12,814
Diferencia	\$	(51,465)

No Incluido Arriba: Respetar la Vida \$20,

Religiosos Retirados, \$10, Caridades Católicas \$40

¡Gracias por su apoyo continuo a San Agustín!

Ayúdenos a mantener nuestro presupuesto mensual.

¡Faltan 4 domingos mas!*

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	12/25/22	
Presupuesto Mensual	\$	64,279
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		74,450
Diferencia	\$	10,171

Incluido Arriba: Navidad, Todos los Santos

No Incluido Arriba: Caridades Católicas \$1,175

¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín!*

Gracias por sobrepasar nuestro presupuesto mensual

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>



“Behold!” John says in the Gospel today. The Lamb of God is passing by. When you see him, what will you do?

“Este es!” dijo Juan en el Evangelio de hoy. El cordero de Dios esta pasando. ¿Que hará usted cuando lo vea a Él?

He is beautiful. Will you wish to do anything except *behold*? He is spotless and radiant. John the Baptist saw past the appearance of Jesus’ humanity, into his divinity. Are you able to see past the appearance of the Eucharistic bread? Your neighbors? Family? Fellow parishioners?

El es hermoso. ¿Desearía usted hacer algo más a parte de contemplarlo? El es impecable y radiante. Juan el Bautista vio mas allá de su apariencia humana en Jesús, vio su divinidad. ¿Es usted capaz de ver mas allá de la apariencia del pan Eucarístico? de sus vecinos? ¿familia? ¿compañeros feligreses?

John said he saw the Spirit descend on Jesus. The Spirit also descends on our Eucharistic bread at each Mass. Today, we humbly ask that the Holy Spirit descend upon our Annual Diocesan Appeal. Just as the Holy Spirit gave Jesus the direction and strength to endure the trials of the desert, so too do we ask the Holy Spirit to direct and strengthen our efforts. Join in God’s purposes in our Annual Appeal. Behold, the lamb of God is here. Help us prepare his dwelling place.

Juan dijo que vio al Espíritu descender sobre Jesús. El Espíritu también descende sobre nuestro pan Eucarístico en cada Misa. Hoy humildemente pidamos que el Espíritu Santo descienda sobre nuestra Campaña Anual Diocesana. Así como el Espíritu Santo le dio a Jesús la dirección y la fortaleza para soportar las pruebas del desierto, así también pidamos que el Espíritu Santo dirija y fortalezca nuestros esfuerzos. Únase a los propósitos de Dios en nuestra Campaña Anual Diocesana. Este es el Cordero de Dios, que esta aquí. Ayúdenos a preparar su morada.

BIG things are happening in 2023

Book Study: alternate Tues beginning 1/10/23 at 7:00 - 8:30pm
The Screwtape Letters

90 Day Spiritual Exercise: 1/9/23 - 4/9/23
Magnify 90 for women
Exodus 90 for men
encourage the men in your life to join this separate group

Legacy Sisterhood '23

For more details please join the *Legacy Sisterhood* facebook group.

<https://www.facebook.com/groups/5245384668861785/>